

بسته سوم مترجمی زبان

www.ketab.ir

سرساله	: شفيعى مقدم، شهاب، ۱۳۶۲ -
عنوان و نام پديدآور	: يسه سوم مترجمى زبان / گردآورنده شهاب شفيعى مقدم.
مشخصات نشر	: تهران: سنجش و دانش، ۱۳۹۰.
مشخصات ظاهرى	: ۲۰۰ ص.؛ ۲۹×۲۲ سم.
شابک	: ۹۸-۶۰۰-۲۳۲-۱۵۹-۶
وضعيت فهرست نويى	: فيا
موضوع	: زبان انگليسى -- راهنماى آموزشى (عالى)
موضوع	: زبان انگليسى -- آزمون‌ها و تمرين‌ها (عالى)
موضوع	: دانشگاه‌ها و مدارس عالى -- ايران -- آزمون‌ها
موضوع	: آزمون دوره‌هاى تحصيلات تکميلى -- ايران
رده بندى کنگره	: PE ۱۳۰ / ۷۲ ب ۵۱۳۹۰
رده بندى ديويى	: U۲۱۸/۷۱
شماره کتابشناسى ملي	: ۲۳۹۱ ۳۰

بيسته سوم مترجمى زبان

گردآورندگان:	شهاب شفيعى مقدم
ناشر:	انتشارات سنجش و دانش
صفحه آرايى:	مهناز تقوى
نوبت چاپ:	اول، ۱۳۹۱
تيراژ:	۱۰۰۰ نسخه
قيمت:	۱۰۰۰۰ تومان
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۲۳۲-۱۵۹-۶
نشانی: تهران، ميدان انقلاب، خيابان دانشگاه، تقاطع روانمهر، پلاک ۱۲۶، ساختمان سنجش و دانش	
تلفن: ۰۲۱-۶۱۲۶	

www.sanjesh.ir

©کليه حقوق مادى و معنوى اين اثر محفوظ مى باشد. ©©©

Table Of contents

Linguistics

Chapter ١	١٤
The properties of Language and the study of language sounds	١٣
▲ The properties of language	١٣
• Unique properties	١٤
• Displacement	١٤
• Arbitrariness	١٥
• Productivity	١٥
• Cultural transmission	١٦
• Discreteness	١٧
• Duality	١٧
• Other properties	١٨
▲ The sounds of language	١٩
• Phonetics	١٩
○ Articulation: voiced and voiceless	١٩
○ Place of articulation	٢٠
○ Manner of articulation	٢٢
○ Diphthongs	٢٣
▲ Sound pattern	٢٤
• Phonology	٢٤
○ Phonemes	٢٤
○ Phones and allophones	٢٤
○ Minimal pairs and sets	٢٥
• Phonotactics	٢٦
○ Syllables and clusters	٢٧
○ Assimilation	٢٧
▲ Questions	٢٩
▲ Answer key	٣٣
Chapter ٢	٣٤
Words and word-formation processes	٣٤
▲ Word-formation processes	٣٤

•Coinage.....	۳۴
•Borrowing.....	۳۵
•Compounding.....	۳۵
•Blending.....	۳۵
•Clipping.....	۳۶
•Backformation.....	۳۶
•Conversion.....	۳۷
•Acronyms.....	۳۸
•Derivation.....	۳۸
•Prefixes and suffixes.....	۳۹
•Infixes.....	۳۹
•Multiple processes.....	۳۹
▲ Questions.....	۴۱
▲ Answer Key.....	۴۴
Chapter ۳	۴۷
Morphology	۴۷
▲ Morphology.....	۴۷
•Morphemes.....	۴۷
◦Free and bound morphemes.....	۴۸
◦Free morphemes.....	۴۸
◦Bound morphemes.....	۴۹
•Morphs and allomorphs.....	۵۰
▲ Questions.....	۵۱
▲ Answer Key.....	۵۵
Chapter ۴	۵۸
Grammar and Syntax	۵۸
▲ Grammar.....	۵۸
•Types of grammar.....	۵۸
•Traditional grammar.....	۶۰
•The prescriptive approach.....	۶۱
◦Structural analysis.....	۶۲
◦Immediate constituent analysis.....	۶۳
▲ Syntax.....	۶۳
•Generative grammar.....	۶۳
◦Deep and surface structure.....	۶۴
◦Different approaches.....	۶۵

○Phrase structure rules	٦٥
○Transformational rules	٦٦
▲Questions	٦٧
▲Answer Key	٧١
Chapter ٥	٧٢
Semantics	٧٢
▲Semantic	٧٢
●Conceptual versus associative meaning	٧٢
●Semantic features	٧٢
●Semantic roles	٧٣
●Agent, theme, instrument	٧٣
●Experiencer, location, source, goal	٧٣
●Lexical relations	٧٤
○Synonymy	٧٤
○Antonym	٧٥
○Hyponymy	٧٥
○Prototypes	٧٥
○Homophony, homonymy and polysemy	٧٦
○Metonymy	٧٧
○Collocation	٧٨
▲Questions	٧٩
▲Answer Key	٨٣
Chapter ٦	٨٧
Pragmatics, Discourse Analysis And	٨٧
Language varieties	٨٧
▲Pragmatic	٨٧
●Invisible meaning	٨٧
●Context	٨٧
●Deixis	٨٨
●Reference	٨٩
●Presupposition	٩٠
●Speech acts	٩٠
●Politeness	٩١
▲Discourse Analysis	٩٢
●Cohesion	٩٢
●Coherence	٩٣

•Speech events	93
•Conversational interaction.....	94
•The co-operative principle	94
•Background knowledge.....	95
▲Language varieties	96
•The Standard Language.....	96
•Accent and dialect	96
•Regional dialects	97
•Isoglosses dialect boundaries	98
•The dialect continuum.....	98
•Bilingualism	99
•Language planning	100
•Pidgins and Creoles.....	101
•The Post-Creole continuum.....	102
▲Questions	103
▲Answer key	107
Chapter V	108
Language, society and culture.....	108
Development of writing.....	108
▲Language, society and culture	108
•Sociolinguistics	108
•Social dialects.....	108
•Social class and education.....	109
•Age and gender.....	110
•Ethnic background.....	111
•Idiolect.....	112
•Style, register and jargon.....	112
•Language and culture	113
•Linguistic determinism.....	113
•The Sapir-Wharf hypothesis.....	114
•Language universals.....	115
▲Development of writing.....	115
•Pictograms and ideograms	115
•Logograms.....	116
•Alphabetic writing.....	117
•Written English	119
▲Questions	120

▲ Answers	۱۲۵
▲ M.A linguistics tests	۱۳۰
▲ Answer Key	۱۸۰
▲ M.A linguistics test (۱۳۸۵)	۱۹۶
▲ Answer Key	Error! Bookmark not defined.
▲ M.A linguistics test (۱۳۸۶)	Error! Bookmark not defined.
▲ Answer Key	Error! Bookmark not defined.
▲ M.A linguistics test (۱۳۸۷)	Error! Bookmark not defined.
▲ Answer key	Error! Bookmark not defined.
▲ References	Error! Bookmark not defined.

www.ketab.ir

سخن‌سنجش و دانش

آغاز هر سخن، زبینه ستایش خالق یکتاست. اوست که بر هر نقشی، نگاری می‌بندد و بر هر نگاری، زیبایی.

بر هیچ عاقل و فرزانه‌ای پوشیده نیست که موتور پیشرفت و سربلندی هر کشوری بسته به علم و دانش است و طبق فرموده مقام معظم رهبری: اگر ملتی استقلال می‌خواهد، اگر عزت می‌خواهد، اگر پیشرفت می‌خواهد باید دانشگاه خود را تقویت کند.

در این راستا، انتشارات سنجش و دانش (جامع‌ترین مرکز آموزش مکاتبه‌ای کشور) مفتخر است که سالهای متمادی در جهت خدمت به جامعه علمی کشور و بخصوص داوطلبان مقاطع کاردانی به کارشناسی، کارشناسی ارشد و همچنین دکترا، فعالیت می‌کند.

در این مسیر پر پیچ و خم علم‌آموزی و پیشرفت، یکی از مشکلاتی که همواره دانشجویان با آن مواجه هستند، از یک طرف گستردگی و پراکندگی منابع مطالعاتی و از طرف دیگر کمبود زمان آزمون کنکور، جهت پاسخگویی به سوالات است. تا کنون جزوات و کتابهای گوناگونی در جهت رفع این مشکلات به بازار عرضه شده اما باز با این حال، پاسخ‌گوی نیاز خیلی از داوطلبان نیست، چرا که بعضاً یا خیلی خلاصه و گزیده است یا این که در تشریح مسائل و پاسخ‌گویی به سوالات از سیستمی استفاده شده که با وجود کامل و جامع بودن اکثراً با توجه به زمان محدود آزمون کنکور، عملاً سر جلسه امتحان قابل استفاده نمی‌باشد. به این معنا که داوطلب هر چند تسلط کامل به مطالب درسی دارد اما این مطالب در ذهن او از آنچنان انسجام و هماهنگی لازم برخوردار نیست که داوطلب بتواند در یک زمان کم به جواب سوال برسد لذا داوطلب در پاسخ‌گویی به سوالات دچار کمبود وقت گردیده و عملاً نمی‌تواند به تمام سوالات آنگونه که از خود انتظار دارد جواب دهد.

انتشارات سنجش و دانش با توجه به این دو مسئله مهم (یکی گستردگی منابع و دیگری زمان کم پاسخ‌گویی به سوالات کنکور) بر آن شد تا با استفاده از تجربه و علم اساتید مجرب و کارآزموده، به تولید و انتشار کتبی پردازد که عین خلاصه و موجز بودن کامل و جامع نیز باشد، کما این که سعی گردیده در تشریح مسائل از یک سیستم جدید و راهکار مایتری استفاده شود که بدین وسیله مشکل کمبود زمان در جلسه کنکور نیز مرتفع گردد.

نیاز به استفاده از یک سیستم جدید به این دلیل است که توان پاسخ‌گویی به سوالات کنکور جدایی از نیاز به یار علمی، نیازمند یک مهارت و شیوه خاص در تست زنی نیز می‌باشد. لذا در این خصوص سعی شده مطالب کتاب به گونه‌ای طرح‌ریزی و تألیف شود که، داوطلب خود به خود علاوه بر یادگیری مطالب به مهارت تست زنی نیز دست پیدا کند.

در آخر از مخاطبین محترم این کتب نهایت سپاسگزاری و قدر دانی را داریم و امید داریم بتوانسته باشیم آنچه را که بایسته و برآورنده یک دانشجوی ایرانی است ارائه کرده باشیم. از دانشجویان عزیز و اساتید محترم نیز تقاضا می‌کنیم ما را از نقطه نظرات و پیشنهادات خود بی‌بهره نگذارند و انتقاد و پیشنهادات خود را با آدرس زیر در میان بگذارند چرا که تنها افتخار و دست‌آویز ما نگاه سیمانه و رضایت بخش شماست.

به امید پیروزی و سربلندی در تمامی عرصه‌های زندگی

error.azmoon@gmail.com

تلفن ۰۲۱-۶۱۲۶